

TERMOMAX®

EN: COOKER | Instruction Manual

FR: CUISINIÈRE | Instructions d'utilisation

ES: HORNO | Manual de uso

BG: ГОТВАРСКА ПЕЧКА | Инструкция за употреба

RO: ARAGAZ ELECTRIC | Instrucțiuni de utilizare

GR: ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



ModGR: TXO08TQ

TXO36TL

TXO46TL



ModGR: TXC36CL

TXC46CL

TXC56CL

TXC461L

TXC561L

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure. / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

When using electrical appliances, the main precautions must always be observed:

- 1.** Read all instructions.
- 2.** Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating label of the appliance.
- 3.** This appliance is intended for household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.
- 4.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. The children must be supervised not to play with the appliance.
- 5.** This appliance shall not be used by children.
- 6.** Keep the appliance and its cord out of reach of children. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- 7.** To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or any parts of the appliance in water or other liquids.
- 8.** Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- 9.** Do not operate the appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. The damage must be repaired by an authorized service center or a qualified technician in order to avoid hazards.
- 10.** Do not use the appliance with programmer clock, a separate system with remote control or any other device that can automatically turn

the appliance on.

- 11.** Do not place the appliance on or near a gas burner or electric burner, or in a heated oven or in a microwave oven or near combustible materials.
- 12.** Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- 13.** When placing the appliance, make sure that there is a space of at least 10 cm around it.
- 14.** Do not cover any part of the oven with metal foil. This may cause overheating of the oven.
- 15.** Use extreme caution when removing tray or disposing of hot grease or other hot liquids.
- 16.** Unplug the appliance from the socket outlet when not in use and before cleaning. Allow the appliance to cool down before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- 17.** To disconnect the appliance turn the unit off from the control panel before removing the plug. Always hold the plug, but never pull the cord.
- 18.** Do not clean the appliance with metal utensils.
- 19.** Never leave the appliance unattended while cooking.
- 20.** Oversized foods or metal utensils must not be inserted into the appliance as they may create a fire or risk of electric shock.
- 21.** Do not place any items onto the cooker or cover the cooker with inflammable material during operation as it may cause fire.
- 22.** Extreme caution should be exercised when using containers constructed of anything other than metal or glass.
- 23.** Do not place cardboard, plastic, paper, or anything similar in the oven.
- 24.** Do not store any materials, other than manufacturer recommended accessories, in the oven.
- 25.** Always wear kitchen gloves when inserting or removing items from

the hot oven.

- 26.** Keep the glass splashed with water or other liquids while the appliance is working to prevent damage.



CAUTION: HOT SURFACE!

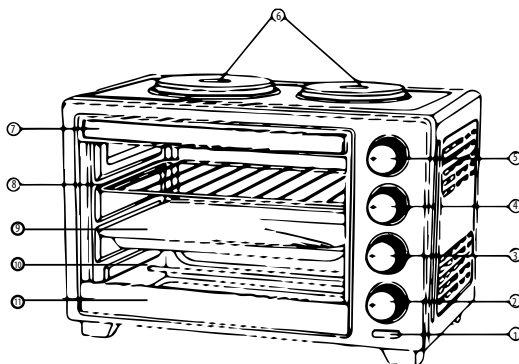
Do not touch hot surfaces.

Surfaces may get very hot during use.

“Keten” Ltd. is not liable for damages caused by non-compliance with these instructions, improper use or manipulation.

COMMON TYPE

1. Oven indicator
2. Oven control knob
3. Temperature control knob
4. Small hot plate control knob
5. Big hot plate control knob
6. Electric hobs
7. Door handle
8. Wire grid
9. Baking tray
10. Heating elements
11. Bottom glass door clip



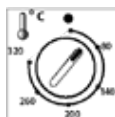
ACCESSORIES DEPENDS OF THE MODEL

1. Baking tray
2. Wire grid
3. Tray handle

THECHNICAL CHARACTERISTICS

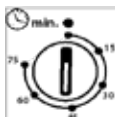
Model #	Upper heating element (W)	Bottom heating element (W)	Small hotplate (W)	Big hotplate (W)	Timer (min.)	Fan	Light	Power (W)	Voltage (V/Hz)
TX008TQ	325	325	-	-	60	-	-	650	220-240V~50Hz
TXC36CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V~50Hz
TXC46CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V~50Hz
TXC56CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V~50Hz
TXO36TL	800	800	-	-	60	-	√	1600	220-240V~50Hz
TXO46TL	1000	1000	-	-	60	-	√	2000	220-240V~50Hz
TXC461L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V~50Hz
TXC561L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V~50Hz

CONTROL OF THE APPLIANCE



Temperature settings

Turn the knob clockwise direction to choose desired temperature - (min.-320°C).



Time settings

The timer can be set up to 60 minutes. The oven will not work without the timer being set.

To set the required operating time, turn the timer knob clockwise. The red indicator light will illuminate. After the time has elapsed, a bell sound will be heard.

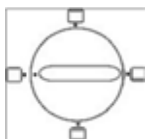
NOTE: If the timer is not set the oven will not work!



Hotplate control

Hotplates can be used one by one or together at the same time.








1. Chose the symbol to turn on the hot plate on the left side.
2. Chose the symbol to turn on the hot plate on the right side.
3. Select from heat levels -min.1,2,3 to max. for each hot plate.



Oven control knob

Using the oven switch, you can select a cooking function by turning the switch clockwise to the desired function.

FUNCTIONS

-  Off position
-  Bottom heating element
-  Upper heating element
-  Bottom and Upper heating elements
-  Bottom heating element + Fan
-  Bottom and Upper heating elements + Fan
-  Oven lamp (optional)

NOTE: Since the User Manual covers a wide range of products, some functions and accessories may be missing in the product you purchased.

BEFORE USE

1. Ensure that there is enough ventilation around the oven.
2. Ensure that the oven is completely dry before use.
3. Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.

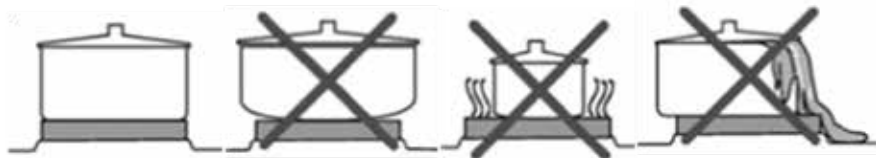
USING THE OVEN

1. Connect the appliance to the mains.
2. Make sure that no other appliances are plugged into the same circuit with the oven.
3. Turn on the appliance at 200 °C for 10-20 minutes. Allow the appliance to burn before you start cooking. It is possible the appearance of smell and smoke.
4. To achieve better cooking results, it is recommended to preheat the oven for about 10-15 minutes.
5. Turn the thermostat knob clockwise to the desired temperature.
6. Turn the oven control knob to the desired position.
7. The power indicator will light up after you select the cooking function and turn off when you turn the knob in off position.

USING THE HOTPLATES

1. When using for the first time, switch on the hob to max. position for 3-5 minutes to burn. It is possible the appearance of smoke that will disappear after a while.
2. Use flat-bottomed cookware so you can use energy more productively.
3. The bottom of the pan must be the same size as the size of the hotplate.

4. Do not use smaller cookware to prevent damage to the hob.



WARNING: Electric hobs must not be used for heating and must always be used with suitable cooking utensils. Cookware must not be empty!

5. Adjust the temperature level with the hob control by turning it clockwise. When switched on, an indicator lamp will light up, which indicates the operation of the respective hob. When the hob is switched off, the indicator light will go out.

ATTENTION! Do not operate the hotplate until there is a container on it to heat, and do not operate it while the container is empty.

NOTE: The hob and the electric oven can work at the same time.

AFTER USE

1. Turn the Oven control knob to OFF position.
2. Turn the Hotplate control knobs to Min. position.
3. Unplug the appliance from the outlet.
4. Wait until the oven is completely cool before any cleaning or maintenance.
5. **To prevent rust formation, it is necessary to clean the moisture and/or leave the door open after use.**

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
2. Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
3. Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.
4. Clean the interior chamber with a clean damp cloth.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

En utilisant votre appareil électroménager, il faut toujours prendre certaines précautions de base y compris:

- 1.** Lisez toutes les instructions.
- 2.** Assurez-vous que la tension de votre alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 3.** Cet appareil est destiné uniquement à usage domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins ou pour toute autre application telle qu'un usage non domestique ou commercial.
- 4.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 (dit: huit) ans et des personnes ayant handicap physique, des capacités sensorielles ou mentales réduites, ou bien manque d'expérience et de connaissances, que se ils sont surveillés et des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprendre les dangers. Les enfants doivent être surveillés afin de ne pas jouer avec l'appareil.
- 5.** L'appareil ne doit pas être utilisé.
- 6.** Gardez le dispositif et son câble hors de l'atteinte des enfants. Le nettoyage et entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants s'ils / elles ne sont pas plus de 8 ans et sous surveillance.
- 7.** Afin de vous protéger d'électrocutions n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- 8.** Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table, du comptoir ou toucher des surfaces chaudes.
- 9.** N'utilisez pas l'appareil si son câble ou sa fiche sont endommagés, défectueux ou ont subi des dommages de quelque soit sorte. Le défaut doit être corrigé par un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié pour éviter tout risque d'électrocution.
- 10.** N'utilisez jamais l'appareil avec un programmateur, une horloge, un

système de télécommande séparé ou tout autre dispositif pouvant mettre en marche automatiquement l'appareil.

- 11.** Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz, d'une plaque chauffante électrique, sur un four ou un four à micro-ondes chauffé, ou à proximité de matériaux combustibles.
- 12.** Placez l'appareil sur une surface solide plane et de niveau.
- 13.** Lorsque vous placez l'appareil, assurez-vous qu'il y a au moins 10 cm d'espace libre autour de lui.
- 14.** Ne couvrez aucune partie du four avec du papier métallique. L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.
- 15.** Soyez extrêmement prudents en retirant une casserole ou en jetant de la graisse chaude ou d'autres liquides chauds.
- 16.** Débranchez de la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil et toujours avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant de brancher ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- 17.** Débranchez l'appareil de la touche avant de retirer la fiche de la prise. Saisissez toujours par la fiche et ne tirez jamais sur le cordon.
- 18.** Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits métalliques.
- 19.** Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- 20.** Ne placez pas trop d'aliments ou d'ustensiles métalliques dans le four, car ils pourraient provoquer un incendie ou risque d'électrocution.
- 21.** Ne placez pas d'objets sur le poêle et ne couvrez pas les plaques de cuisson avec des matériaux inflammables pendant le fonctionnement, car cela pourrait provoquer un incendie.
- 22.** Des précautions extrêmes doivent être prises lors de l'utilisation de récipients autres que produits du métal ou du verre.
- 23.** Ne placez pas d'objets de carton, plastique, papier ou similaires dans le four.
- 24.** Ne rangez aucun matériel dans le four autre que les accessoires

recommandés par le fabricant.

25. Utilisez toujours des gants de cuisine lorsque vous placez ou retirez la casserole du four.
26. Gardez le verre à l'écart de l'eau ou d'autres liquides pendant que l'appareil est en marche pour éviter tout dommage.



ATTENTION: SURFACE CHAUDE!

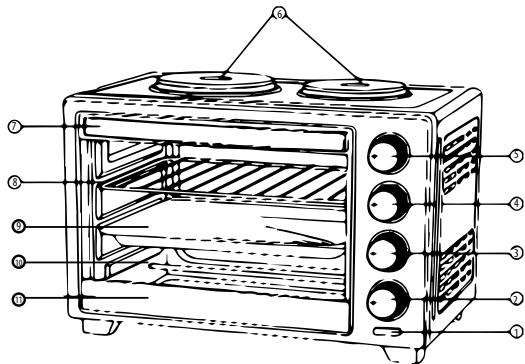
Ne touchez pas les surfaces chaudes.

Les surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation.

Keten OOD n'est pas responsable des dommages dus au non-respect de ces instructions, à une utilisation ou manipulations incorrectes.

VUE GENERALE

1. Voyant
2. Gestion du four
3. Thermostat
4. Contrôle de la petite plaque chauffante
5. Contrôle de la grande plaque chauffante
6. Plaques chauffantes
7. Poignée de la porte
8. Calandre
9. Casserole
10. Élément chauffant
11. Cloison vitrée inférieure de la porte



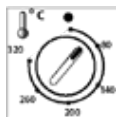
ACCESOIRES DEPENDANT DU MODELE

1. Casserole;
2. Calandre;
3. Poignée de plateau.

SPECIFICATIONS

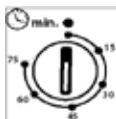
Modèle No.	Élément chauffant supérieur (W)	Élément chauffant inférieur (W)	Petite plaque chauffante (W)	Grande plaque chauffante (W)	Minuterie (min.)	Ventilateur	Éclairage	Puissance totale (W)	Tension (V/Hz)
TX008TQ	325	325	-	-	60	-	-	650	220-240V ~50Hz
TXC36CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
TXC46CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
TXC56CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
TX036TL	800	800	-	-	60	-	√	1600	220-240V ~50Hz
TX046TL	1000	1000	-	-	60	-	√	2000	220-240V ~50Hz
TXC461L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V ~50Hz
TXC561L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V ~50Hz

GESTION DU DISPOSITIF



Réglage de la température

Tournez la touche de température en sens horaire afin de choisir la température souhaitée de min.- 320°C .



Réglage de durée



Le temps maximum de la minuterie est de 60 minutes. Le four ne fonctionnera pas si le temps de cuisson n'est pas réglé. Pour régler le temps de cuisson souhaité, tournez la touche en sens horaire. Une fois le temps de cuisson réglé écoulé, vous entendrez un signal sonore.

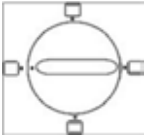
REMARQUE: Si le temps de cuisson n'est réglé, le four ne fonctionnera pas!



Gestion des plaques chauffantes

Les plaques de cuisson peuvent être utilisées séparément ou ensemble en même temps.








1. Sélectionnez le symbole , pour mettre en marche la plaque chauffante gauche.
2. Sélectionnez le symbole , pour mettre en marche la plaque chauffante droite.
3. Sélectionnez la puissance de chauffage souhaitée à l'aide de l'interrupteur pour chacune des plaques de cuisson, en choisissant entre min., 1,2,3 et max.



Gestion du four

Une fonction de cuisson peut être sélectionnée via l'interrupteur du four en tournant l'interrupteur dans le sens des aiguilles d'une montre à côté de la fonction de cuisson sélectionnée.

FONCTIONS

-  Arrêt
-  Élément de chauffage inférieur nu
-  Élément de chauffage supérieur
-  Éléments chauffants inférieur et supérieur
-  Chauffage inférieur + ventilateur
-  Chauffage inférieur et supérieur + ventilateur
-  Éclairage dans le four (Option)

REMARQUE: Comme ce guide d'utilisation couvre une large gamme de produits, certaines fonctions et certains accessoires peuvent être absents de l'appareil que vous avez acheté.

AVANT D'UTILISER LE FOUR

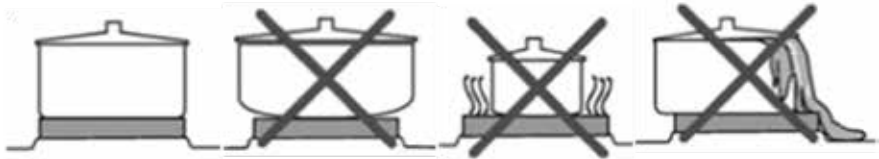
1. Assurez-vous qu'il y a suffisamment de ventilation autour du four.
2. Assurez-vous que le four est complètement sec.
3. Placez l'appareil sur une surface solide plane et de niveau.

UTILISATION DU FOUR

1. Branchez l'appareil au secteur.
2. Assurez-vous que d'autres appareils ne sont pas connectés au même circuit dans lequel vous allez brancher l'appareil.
3. Branchez le four à 200 °C pendant 10-20 min. Laissez l'appareil brûler avant de commencer la cuisson. Des odeurs et de la fumée peuvent se produire.
4. Pour obtenir de meilleurs résultats en préparant des repas, nous vous recommandons de préchauffer le four pendant environ 10 à 15 minutes.
5. Tournez le thermostat dans le sens horaire à la température désirée.
6. Tournez le bouton de commande du four sur la position souhaitée.
7. Le voyant d'alimentation s'allumera après avoir sélectionné la fonction de cuisson et s'éteindra lorsque vous tournerez le bouton en position d'arrêt.

UTILISATION DES PLAQUES CHAUFFANTES

1. Lors de la première utilisation, allumez le poêle en position max. pendant 3-5 minutes pour brûler. L'apparition de fumée est possible, qui disparaîtra après un certain temps.
2. Utilisez des plats à fond plat pour utiliser l'énergie de manière plus productive.
3. Le fond de la casserole doit être de la même taille que la taille de la plaque chauffante.
4. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisson trop petits pour éviter d'endommager la plaque.



AVERTISSEMENT: Les plaques de cuisson électriques ne doivent pas être utilisées pour le chauffage et doivent toujours être utilisées avec des ustensiles de cuisine adaptés. Les récipients de cuisson ne doivent pas être vides!

5. Réglez le niveau de température à l'aide du régulateur du foyer en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. A la mise sous tension, un voyant lumineux s'allume, indiquant le fonctionnement du foyer correspondant. Lorsque la plaque est éteinte, le voyant s'éteint aussi.

ATTENTION! Ne faites pas fonctionner la plaque chauffante tant qu'il n'y a pas de casserole à chauffer dessus et ne la faites pas fonctionner tant que la casserole est vide.

REMARQUE: Les plaques chauffantes et le four électrique peuvent fonctionner simultanément.

APRES UTILISATION

1. Mettez l'interrupteur du four en position d'arrêt.
2. Tournez les touches des plaques de chauffage en position min.
3. Débranchez de la prise d'alimentation.
4. Attendez que le four refroidisse complètement avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.
5. **Pour éviter la formation de rouille, il est nécessaire d'effacer l'humidité et/ou de laisser la porte ouverte après utilisation.**

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Débranchez le four du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec un chiffon propre et humide.
3. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou des ustensiles tranchants pour nettoyer le four.
4. Nettoyez le compartiment de cuisson avec un chiffon propre et humide.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar aparatos eléctricos, siempre se deben observar las precauciones básicas de seguridad:

- 1.** Lea todas las instrucciones.
- 2.** Asegúrese de que el voltaje de la red corresponda al voltaje indicado en la etiqueta del aparato.
- 3.** Este electrodoméstico está destinado únicamente para uso doméstico y no debe usarse para ningún otro propósito ni para ninguna otra aplicación, como uso no doméstico o comercial.
- 4.** Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión e instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
- 5.** El aparato no debe ser utilizado por niños.
- 6.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- 7.** Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe u otras partes del aparato en agua u otros líquidos.
- 8.** No permita que el cable cuelgue del borde de una mesa o mostrador ni que toque superficies calientes.
- 9.** No use el aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato esté dañado o haya sido dañado de alguna manera. El daño debe ser reparado por un taller autorizado o un especialista calificado para evitar riesgos.
- 10.** No utilice el aparato con un reloj de programa, un sistema de control remoto separado o cualquier otro dispositivo que pueda encender

automáticamente el aparato.

- 11.** No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador de gas o cocina eléctrica, ni sobre un horno caliente o un horno de microondas, ni cerca de materiales combustibles.
- 12.** Coloque el dispositivo sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- 13.** Al colocar el aparato, asegúrese de que haya al menos 10 cm de espacio libre a su alrededor.
- 14.** No cubra las partes del horno con papel de aluminio. Esto puede hacer que el horno se sobrecaliente.
- 15.** Tenga mucho cuidado al retirar una sartén o desechar grasa caliente u otros líquidos calientes. 16. Desenchufe el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de enchufar o quitar piezas y antes de limpiarlo.
- 16.** Apague el aparato desde el panel de control antes de quitar el enchufe de la toma de corriente. Sujete siempre el enchufe y nunca tire del cable.
- 17.** No limpie el aparato con utensilios metálicos.
- 18.** Nunca deje el aparato desatendido mientras funciona.
- 19.** No coloque demasiados alimentos o utensilios de metal en el aparato, ya que esto puede provocar un incendio o riesgo de descarga eléctrica.
- 20.** No coloque objetos sobre el aparato ni cubra las placas de cocción con materiales inflamables durante el funcionamiento, ya que podría provocar un incendio.
- 21.** Se debe tener sumo cuidado al utilizar recipientes que no sean de metal o vidrio.
- 22.** No coloque materiales como cartón, plástico, papel o similares en el horno.

23. No almacene ningún material en el horno que no sean los accesorios recomendados por el fabricante.
24. Utilice siempre guantes para horno al colocar o retirar la bandeja del horno.
25. Proteja el vidrio de agua u otros líquidos mientras el horno está en funcionamiento para evitar daños.



ATENCIÓN: SUPERFICIE CALIENTE!

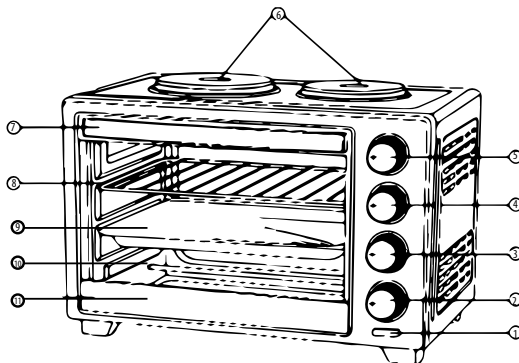
No toque las superficies calientes.

Las superficies pueden calentarse mucho durante el uso.

"Keten" OOD no se responsabiliza por los daños causados por la no observación de estas instrucciones, uso indebido o manipulación.

ASPECTO GENERAL

1. Luz indicativa
2. Control del horno
3. Termoregulador
4. Control de la placa pequeña
5. Control de la placa grande
6. Placas calefactoras
7. Manija de la puerta
8. Rejilla
9. Bandeja
10. Elemento de calefacción
11. Mampara de cristal inferior de la puerta



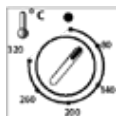
III. ACCESORIOS EN DEPENDENCIA DEL MODELO

1. Bandeja;
2. Rejilla;
3. Manija de la bandeja.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

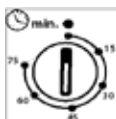
Modelo Nº	Calentador superior (W)	Calentador inferior (W)	Placa pequeña (W)	Placa grande (W)	Temporizador (min.)	Ventilador	Luz	Potencia general (W)	Tensión (V/Hz)
TX008TQ	325	325	-	-	60	-	-	650	220-240V ~50Hz
TXC36CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
TXC46CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
TXC56CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
TX036TL	800	800	-	-	60	-	√	1600	220-240V ~50Hz
TX046TL	1000	1000	-	-	60	-	√	2000	220-240V ~50Hz
TXC461L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V ~50Hz
TXC561L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V ~50Hz

CONTROL



Ajuste de la temperatura

Gire el botón de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar la temperatura deseada, desde min.- 320 °C.



Ajuste del tiempo

El tiempo máximo de cocción es de 60 min. El horno no funcionará si no se programa el tiempo de cocción. Para configurar el tiempo de cocción deseado, gire el botón en el sentido de las agujas del reloj. Una vez transcurrido el tiempo de cocción configurado, escuchará una señal sonora.

Nota: Si no se configura el tiempo de cocción, el horno no funcionará!

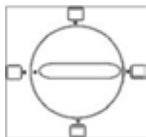


Control de las placas

Las placas de cocción se pueden usar por separado y juntas al mismo tiempo.

1. Seleccione el símbolo para encender la placa izquierda.
2. Seleccione el símbolo para encender la placa derecha.
3. Seleccione la potencia de calefacción deseada utilizando el interruptor para








cada una de las placas de cocción, eligiendo entre min., 1, 2, 3 y max.



Control del horno

Se puede seleccionar una función de cocción a través del interruptor del horno girando el interruptor en el sentido de las agujas del reloj hasta la función de horneado seleccionada.

FUNCIONES

-  Posición apagada
-  Calentador expuesto inferior
-  Calentador superior
-  Elementos calefactores inferior y superior
-  Calefactor inferior + Ventilador
-  Calentador inferior y superior + ventilador
-  Iluminación en el horno (Opción)

Nota: Dado que el manual del usuario cubre una amplia gama de productos, es posible que falten algunas de las funciones y accesorios del aparato que ha adquirido.

ANTES DE USAR EL APARATO

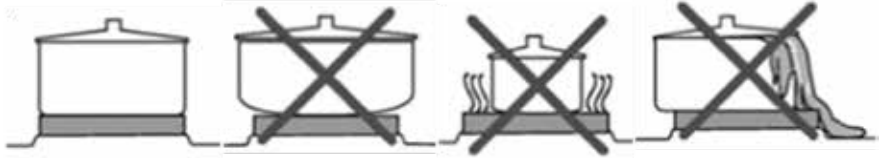
1. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del horno.
2. Asegúrese de que el horno esté completamente seco antes de usarlo.
3. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.

USO DEL HORNO

1. Conecte el aparato a la red eléctrica.
2. Asegúrese de que otros dispositivos no estén conectados al mismo circuito en el que conectará el dispositivo.
3. Encienda el aparato a 200 °C durante 10-20 min. Deje que el aparato se queme antes de empezar a cocinar. Pueden producirse olores y humo.
4. Para lograr mejores resultados de cocción, se recomienda precalentar el horno durante unos 10-15 minutos.
5. Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la temperatura deseada.
6. Gire el botón de control del horno a la posición deseada.
7. El indicador de encendido se encenderá después de seleccionar la función de cocción y se apagará cuando gire el botón a la posición de apagado.

USO DE LAS PLACAS

1. Cuando las use por primera vez, encienda las placas a la posición máxima durante 3-5 minutos para quemarse. Es posible la aparición de humo, que desaparecerá después de un tiempo.
2. Use recipientes de fondo plano para que pueda usar la energía de manera más productiva.
3. El fondo de la sartén debe ser del mismo tamaño que el tamaño de la placa caliente.
4. No use utensilios de cocina de tamaño pequeño para evitar daños en la placa.



Advertencia: Las placas eléctricas no deben usarse para calefacción y siempre deben usarse con utensilios de cocina adecuados. Los recipientes de cocción no deben estar vacíos!

5. Ajuste el nivel de temperatura con el regulador de la placa de cocción girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Al encenderse, se encenderá un indicador luminoso que indica el funcionamiento de la zona de cocción correspondiente. Cuando la placa está apagada, la luz indicadora se apagará.

Atencion! No opere la placa de cocción hasta que no haya un recipiente sobre ella para calentar, y no la opere mientras el recipiente esté vacío.

Nota: Las placas de cocción y el horno eléctrico pueden funcionar simultáneamente.

DESPUÉS DEL USO

1. Gire el interruptor selector de modo del horno a la posición de apagado.
2. Gire los botones de las placas a la posición Min.
3. Desenchufe el aparato del tomacorriente.
4. Espere hasta que el aparato se haya enfriado por completo antes de limpiarlo o darle mantenimiento.
5. **Para evitar la oxidación, es necesario limpiar la humedad y/o dejar la puerta abierta después de su uso.**

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Desenchufe el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
2. No sumerja el dispositivo en agua. Todas las superficies se pueden limpiar con un paño limpio y húmedo.
3. No utilice limpiadores abrasivos ni objetos afilados para limpiar el aparato.
4. Limpie el compartimento de cocción con un paño limpio y húmedo.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато се използват електрически уреди, трябва винаги да се спазват основните предпазни мерки:

- 1.** Прочетете всички инструкции.
- 2.** Уверете се, че напрежението в електрическата мрежа отговаря на напрежението, посочено на етикета на уреда.
- 3.** Този уред е предназначен само за домашна употреба и не трябва да се използва за никакви други цели или за каквито и да било други приложения, като например за не-битово ползване или в търговска среда.
- 4.** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са били под наблюдение и инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с тях опасности. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с уреда.
- 5.** Уредът не трябва да се използва от деца.
- 6.** Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- 7.** За да се предпазите от токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или други части на уреда във вода или други течности.
- 8.** Не позволявайте на кабела да виси над ръба на масата или плот, или да докосва горещи повърхности.
- 9.** Не използвайте уреда с повреден кабел или щепсел или след като уредът е повреден или е бил повреден по какъвто и да е начин. Повредата трябва да бъде отстранена от оторизиран сервиз или квалифициран специалист, за да се избегнат опасности.
- 10.** Не използвайте уреда с програмен часовник, отделна система с

дистанционно управление или с друго устройство, което може автоматично да включва уреда.

- 11.** Не поставяйте уреда върху или близо до газова горелка или електрически котлони, или върху нагрятата фурна или върху микровълнова фурна или в близост до горими материали.
- 12.** Поставете уреда върху равна, стабилна и топлоустойчива повърхност.
- 13.** Когато поставите уреда, уверете се, че около него има свободно пространство от поне 10 см.
- 14.** Не покривайте части от фурната с метално фолио. Това може да доведе до прегряване на фурната.
- 15.** Бъдете изключително внимателни, когато изваждате тава или изхвърляте гореща мазнина или други горещи течности.
- 16.** Изключете уреда от контакта, когато не се използва и преди почистване. Оставете уреда да се охлади, преди включване или изваждане на части и преди почистване.
- 17.** Изключете уреда от контролния панел, преди да извадите щепсела от контакта. Винаги дръжте щепсела, и никога не дърпайте кабела.
- 18.** Не почиствайте уреда с метални прибори.
- 19.** Никога не оставяйте уреда без надзор, докато готвите.
- 20.** В уреда не трябва да се поставят прекалено голямо количество храна или метални прибори, тъй като те могат да предизвикат пожар или риск от токов удар.
- 21.** Не поставяйте предмети върху печката и не покривайте котлоните със запалими материали по време на работа, тъй като може да предизвикате пожар.
- 22.** Изключително внимание трябва да се обърне при използване на съдове, изработени от нещо различно от метал или стъкло.

- 23.** Не поставяйте материали като картон, пластмаса, хартия или нещо подобно във фурната.
- 24.** Не съхранявайте никакви материали във фурната, различни от препоръчаните от производителя аксесоари.
- 25.** Винаги използвайте кухненски ръкавици, когато поставяте или изваждате тавата от фурната.
- 26.** Пазете стъклото от вода или други течности, докато уредът работи, за да се предотврати повреда.



ВНИМАНИЕ: ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!

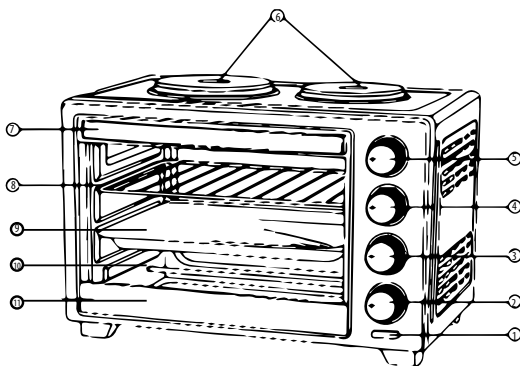
Не докосвайте горещите повърхности.

Повърхностите могат да се нагорещат много по време на употреба.

“Кетен” ООД не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции, неправилна употреба или манипулация.

ОБЩ ВИД

1. Индикаторна лампа
2. Управление на фурната
3. Терморегулатор
4. Управление на малкия котлон
5. Управление на големия котлон
6. Нагревателни плочи
7. Дръжка на вратата
8. Решетка
9. Тава
10. Нагревателен елемент
11. Долна стъклена преграда на вратата

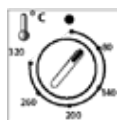


АКСЕСОАРИ В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА

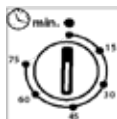
1. Тава;
2. Решетка;
3. Ръкохватка за тава.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел №	Горен нагревател (W)	Долен нагревател (W)	Малък котлон (W)	Голям котлон (W)	Таймер (мин.)	Вентилатор	Осветление	Обща мощност (W)	Напрежение (V/Hz)
ТХ008ТQ	325	325	-	-	60	-	-	650	220-240V ~50Hz
ТХС36СL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
ТХС46СL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
ТХС56СL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V ~50Hz
ТХ036ТL	800	800	-	-	60	-	√	1600	220-240V ~50Hz
ТХ046ТL	1000	1000	-	-	60	-	√	2000	220-240V ~50Hz
ТХС461L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V ~50Hz
ТХС561L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V ~50Hz

УПРАВЛЕНИЕ

Настройка на температурата

Завъртете ключа за температурата по посока на часовниковата стрелка, за да изберете желаната температура- от min. - 320°C .




Настройка на времето

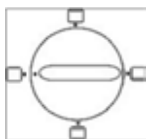
Максималното време за готвене е 60 мин. Фурната няма да работи, ако не е настроено времето за готвене. За да настроите желаното време за готвене, завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка. След като настроеното време за готвене изтече ще чуете звук на сигнал.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако не е зададено време за готвене, фурната няма да работи!


Управление на котлоните

Котлоните могат да бъдат използвани по отделно и заедно по едно и също време.

1. Изберете символа , за да включите левият котлон.
2. Изберете символа , за да включите десния котлон.
3. Изберете желаната мощност на нагряване чрез ключа за всеки един от котлоните, като изберете от min., 1, 2, 3 до max.



Управление на фурната

Чрез превключвателя на фурната може да изберете функция за готвене, като завъртите превключвателя по посока на часовниковата стрелка до избраната функция за печене.

ФУНКЦИИ

-  Изключено положение
-  Долен открит нагревател
-  Горен нагревател
-  Долен и горен нагревателни елементи
-  Долен нагревател + Вентилатор
-  Долен и горен нагревател + вентилатор
-  Осветление във фурната (Опция)

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като ръководството за употреба обхваща широка гама продукти, някои от функциите и аксесоарите може да липсват в закупения от Вас уред.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА

1. Уверете се, че около фурната има достатъчно вентилация.
2. Уверете се, че фурната е напълно суха преди употреба.
3. Поставете уреда на равна стабилна и термоустойчива повърхност.

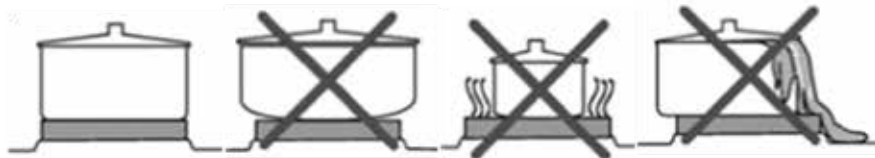
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУРНАТА

1. Свържете уреда към електрическата мрежа.
2. Уверете се, че други уреди не са включени в същия токов кръг в който ще включите уреда.
3. Включете уреда на 200°C за 10-20 мин. Оставете уреда да обгори преди да започнете да готвите. Възможна е появата на миризма и дим.
4. За да постигнете по-добри резултати при готвене, се препоръчва предварително загряване на фурната за около 10-15 минути.
5. Завъртете терморегулатора по посока на часовниковата стрелка до желаната температура.
6. Завъртете копчето за управление на фурната до желаната позиция.
7. Индикаторът за захранване ще светне, след като изберете функцията за готвене и ще изгасне, когато завъртите

копчето на позиция изключено.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОТЛОНИТЕ

1. Когато използвате за първи път, включете котлона на тах. позиция за 3-5 минути, за да обгори. Възможно е появата на дим който ще изчезне след известно време.
2. Използвайте съдове с плоско дъно, за да може да използвате енергията по-продуктивно.
3. Дъното на съда трябва да бъде със същия размер, като размера на нагревателната плоча.
4. Не използвайте съдове с по-малък размер, за да предотвратите повреда на плочата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Електрическите плочи не трябва да се използват за отопление и винаги трябва да се използват с подходящи съдове за готвене. Съдовете за готвене не трябва да са празни!

5. Регулирайте нивото на температурата чрез регулатора на котлона, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. При включване ще светне индикаторна лампа, която индикира работата на съответния котлон. При изключване на котлона индикаторната лампа ще изгасне.

ВНИМАНИЕ! Не работете с нагревателната плоча, докато на нея няма съд който да се нагрява, и не го пускайте в действие, докато съдът е празен.

ЗАБЕЛЕЖКА: Котлоните и електрическата фурна могат да работят едновременно.

СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Завъртете превключвателя за избор на режим на работа на фурната в изключено положение.
2. Завъртете копчетата на котлоните на позиция Мин.
3. Изключете уреда от контакта.
4. Изчакайте, докато уреда се охлади напълно, преди почистване или поддръжка.
5. **За да се предотврати появата на ръжда е необходимо да се почиства влагата и/или да се остави вратичката отворена след употреба.**

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

1. Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да се охлади преди почистване.
2. Не потапяйте уреда във вода. Всички повърхности могат да се почистват с чиста влажна кърпа.
3. Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри предмети за почистване на уреда.
4. Почистете отделението за готвене с чиста влажна кърпа.

MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚĂ

Când utilizați aparate electrice, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază:

- 1.** Citiți toate instrucțiunile.
- 2.** Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este conformă cu cea indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului.
- 3.** Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizat sau aplicat în niciun alt scop, cum ar fi scop industrial sau comercial.
- 4.** Acest aparat poate fi utilizat de către copii de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura, că nu se va juca cu aparatul.
- 5.** Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de copii.
- 6.** Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemână copiilor. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii care nu au vârstă peste 8 ani și dacă nu sunt supravegheați de un adult.
- 7.** Nu introduceți cablul, ștecherul sau orice alt element în apă sau alte lichide, pentru a evita riscul de electrocutare.
- 8.** Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginile ascuțite ale masei sau a blatului de bucătărie, nici să atingă suprafețe fierbinți.
- 9.** Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul sau ștecherul este deteriorat sau după ce a căzut sau a fost deteriorat în vreun fel. Orice defecțiuni trebuie reparate de un centru de service autorizat sau de un specialist calificat pentru a evita orice pericol.
- 10.** Nu folosiți aparatul împreună cu un ceas programabil, un sistem de telecomandă separat sau orice alt dispozitiv extern, care activează aparatul în mod automat.

- 11.** Nu plasați aparatul pe sau lângă arzătoare cu gaz, plite electrice, pe cuptoare încălzite sau pe cuptoare cu microunde, nici lângă materiale combustibile.
- 12.** Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și termorezistentă.
- 13.** Instalați aparatul astfel încât să fie asigurat un spațiu liber de cel puțin 10 cm în jurul acestuia.
- 14.** Nu acoperiți cu folie de metal nicio parte a cuptorului. Acesta va duce la supraîncălzirea cuptorului.
- 15.** Fiți foarte atenți când scoateți tava sau când aruncați grăsimea fierbinte, precum și alte lichizi fierbinți.
- 16.** Deconectați aparatul de la priză, atunci când nu-l folosiți și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de pornire sau de scoaterea accesoriilor și înainte de curățare.
- 17.** Opriiți aparatul înainte de-al deconecta. Apucați întotdeauna de ștecher, nu trageți niciodată de cablu.
- 18.** Nu folosiți ustensile metalice pentru curățarea aparatului.
- 19.** Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul gătitului.
- 20.** Nu puneți în aparat prea multe alimente sau ustensile metalice, deoarece acestea pot provoca un incendiu sau risc de electrocutare.
- 21.** Nu așezați obiecte pe aparat și nu acoperiți plitele cu materiale inflamabile în timpul funcționării, deoarece acesta va provoca un incendiu.
- 22.** Trebuie acordată o atenție deosebită la utilizarea unor vase realizate din alt material decât metal sau sticlă.
- 23.** Nu introduceți în cuptor materiale inflamabile precum carton, plastic, hârtie sau similare.
- 24.** Nu depozitați în cuptor nici-un fel de produse, decât accesoriile recomandate de producător
- 25.** Folosiți întotdeauna mănuși de bucătărie atunci când băgați sau

scoateți tava din cuptor.

- 26.** Protejați geamul cuptorului de stropire cu apă sau alte lichide în timp ce acesta funcționează pentru a preveni deteriorarea.



ATENȚIE: SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!

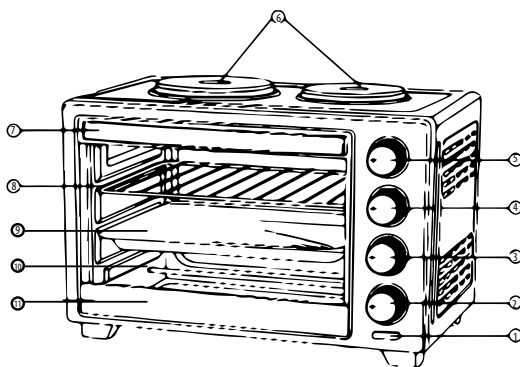
Nu atingeți suprafețele fierbinte.

Suprafețele se pot încălzi puternic în timpul funcționării a aparatului.

„Keten” OOD nu este responsabil pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni sau de utilizarea și manipularea necorespunzătoare.

ASPECT GENERAL

1. Bec indicator
2. Buton control funcții
3. Regulator de temperatură
4. Buton de comandă plită mică
5. Buton de comandă plită mare
6. Plite de gătit
7. Mâner ușa cuptor
8. Grătar
9. Tavă
10. Rezistență de încălzire
11. Partea inferioară de sticlă a ușii cuptorului



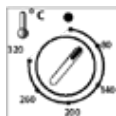
ACCESORII ÎN FUNCȚIE DE MODEL

1. Tavă;
2. Grătar;
3. Mâner tavă.

CARACTERISTICI TEHNICE

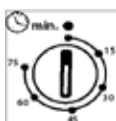
Nr.model	Rezistență superioară (W)	Rezistența inferioară (W)	Plită mică (W)	Plită mare (W)	Timer (min.)	Ventilator	LED	Putere totală (W)	Tensiune (V/Hz)
TX008TQ	325	325	-	-	60	-	-	650	220-240V~50Hz
TXC36CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V~50Hz
TXC46CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V~50Hz
TXC56CL	800	800	800	1200	-	√	√	3600	220-240V~50Hz
TX036TL	800	800	-	-	60	-	√	1600	220-240V~50Hz
TX046TL	1000	1000	-	-	60	-	√	2000	220-240V~50Hz
TXC461L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V~50Hz
TXC561L	800	800	800	1200	-		√	3600	220-240V~50Hz

COMANDĂ



Setarea temperaturii

Rotiți comutatorul temperaturii în sens orar pentru a selecta temperatura dorită- în intervalul min.- 320 .



Setarea timpului de gătit

Durata maximă de gătit este 60 min. Cuptorul nu va funcționa, dacă timpul de gătit nu a fost setat.



Pentru setarea timpului de gătit dorit, rotiți butonul în sens orar. După expirarea timpului setat, se va aude un semnal acustic.

NOTĂ: Cuptorul nu va funcționa, dacă timpul de gătit nu a fost setat!

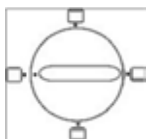


Comanda plitelor

Plitele pot fi utilizate atât separat, cât și împreună.

1. Alegeți pictograma  , pentru a porni plita stângă.
2. Alegeți pictograma  , pentru a porni plita dreaptă.
3. Selectați puterea de încălzire dorită prin butonul de comandă al fiecărei








plite, în intervalul de la min., 1, 2,3 până la max.



Comanda cuptorului

Cu butonul de comandă a cuptorului puteți selecta o funcție de gătit, rotind butonul în sensul orar până la funcția de coacere dorită.

FUNCȚII

-  Poziție Oprit
-  Rezistență de încălzire inferioară deschisă
-  Rezistență de încălzire superioară
-  Rezistență de încălzire superioară și inferioară
-  Rezistență de încălzire inferioară + ventilator
-  Rezistență de încălzire superioară și inferioară + ventilator
-  Bec pentru iluminarea cuptorului (opțional)

NOTĂ: Întrucât manualul de utilizare se referă la o gamă largă de produse, este posibil să nu găsiți unele dintre caracteristicile și accesoriile pentru aparatul concret achiziționat de dvs.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

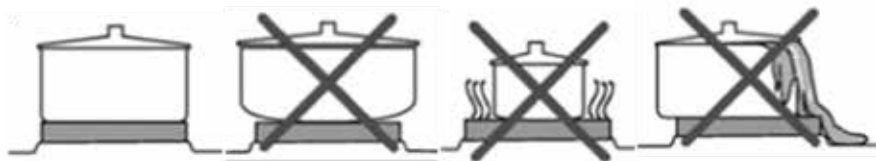
1. Asigurați-vă, că în jurul cuptorului există un spațiu de ventilație suficient.
2. Înainte de utilizarea cuptorului, trebuie să vă asigurați, că cuptorul este complet uscat.
3. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și termorezistentă.

UTILIZAREA CUPTORULUI

1. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
2. Asigurați-vă că niciun alt aparat nu este conectat la același circuit cu aparatul.
3. Porniți aparatul la 200 °C și lăsați să funcționeze timp de 10-20 min. În felul acesta vor fi eliminate impuritățile, înainte de a începe gătitul. Este posibil să iasă miros și fum.
4. Pentru obținerea unor rezultate de gătit mai bune, se recomandă să preîncălziți cuptorul timp de aproximativ 10-15 minute.
5. Rotiți regulatorul termic în sens orar până la temperatura dorită.
6. Rotiți butonul de comandă a cuptorului până la poziția dorită.
7. Indicatorul de alimentare se va aprinde după ce alegeți funcția de gătit și se va stinge, când rotiți butonul în poziția oprit.

UTILIZAREA PLITELOR

1. La prima utilizare, porniți plita pe poziția max. Și lăsați timp de 3-5 minute pentru a elimina impuritățile și mirosurile. Plita va emite fum, care va dispărea în timp scurt.
2. Folosiți vase de gătit cu fundul plat, pentru o utilizare mai productivă a energiei.
3. Fundul vasului de gătit trebuie să fie cu diametru egal cu cel al plitei de gătit.
4. Nu folosiți vase de gătit cu diametru mai mic, pentru a preveni deteriorarea plitei.



AVERTISMENT: Plitele electrice nu trebuie utilizate pentru încălzirea camerei și trebuie folosite întotdeauna cu vase de gătit adecvate. Vasele de gătit nu trebuie să fie goale!

5. Reglați nivelul de temperatură prin regulatorul plitei, rotindu-l în sens orar. La pornire, becul indicator pentru plita respectivă se va aprinde. La oprirea plitei, becul indicatorului se va stinge.

ATENȚIE! Nu folosiți plită electrică fără un vas de gătit pe ea și n-o porniți dacă acest vas este gol.

NOTĂ: Plitele și cuptorul pot funcționa împreună.

DUPĂ UTILIZARE

1. Rotiți selectorul pentru funcționarea cuptotului în poziție Oprit.
2. Rotiți butoanele pentru funcționarea plitelor în poziția Min.
3. Deconectați aparatul de la priză.
4. Așteptați până răcirea completă a aparatului, înainte de a efectua operațiuni de curățare sau întreținere.
5. **Pentru a se preveni apariția ruginii, trebuie să se curețe umezeală și/sau să se lase ușița deschisă după utilizare.**

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească.
2. Nu scufundați unitatea în apă. Toate suprafețele aparatului pot fi curățate cu o cârpă curată și umezită.
3. Nu folosiți pentru curățarea aparatului produse de curățat abrazive sau obiecte ascuțite.
4. Curățați cavitatea cuptorului cu o cârpă curată și umezită.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, οι βασικές προφυλάξεις πρέπει πάντα να τηρούνται:

- 1.** Διαβάστε όλες τις οδηγίες
- 2.** Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.
- 3.** Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ή για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή, όπως για μη οικιακή χρήση ή σε εμπορικό περιβάλλον.
- 4.** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν έχουν επιτηρηθεί και ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχουν. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- 5.** Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από παιδιά.
- 6.** Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και υπό την επίβλεψη.
- 7.** Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή άλλα μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- 8.** Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να αγγίζετε ζεστές επιφάνειες.
- 9.** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φις ή αφού η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.
Η ζημιά πρέπει να επιδιορθωθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από εξειδικευμένο ειδικό για την αποφυγή κινδύνων.
- 10.** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ρολόι προγράμματος, ξεχωριστό

σύστημα τηλεχειριστηρίου ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που μπορεί να ενεργοποιήσει αυτόματα τη συσκευή.

- 11.** Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε καυστήρα αερίου ή ηλεκτρική εστία ή σε προθερμασμένο φούρνο ή φούρνο μικροκυμάτων ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- 12.** Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- 13.** Όταν τοποθετήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελεύθερος χώρος τουλάχιστον 10 cm γύρω από αυτήν.
- 14.** Μην καλύπτετε μέρη του φούρνου με αλουμινόχαρτο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του φούρνου.
- 15.** Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αφαιρείτε ταψί ή απορρίπτετε ζεστό λίπος ή άλλα ζεστά υγρά.
- 16.** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε εξαρτήματα και πριν από τον καθαρισμό.
- 17.** Αποσυνδέστε τη συσκευή από τον πίνακα ελέγχου πριν αφαιρέσετε το φινιρίσμα από την πρίζα. Πάντα κρατάτε το φινιρίσμα και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
- 18.** Μην καθαρίζετε τη συσκευή με μεταλλικά σκεύη.
- 19.** Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά το μαγείρεμα
- 20.** Μην τοποθετείτε υπερβολικά μεγάλες ποσότητες τροφίμων ή μεταλλικά σκεύη στη συσκευή, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά ή κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 21.** Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην κουζίνα και μην καλύπτετε τις εστίες με εύφλεκτα υλικά κατά τη λειτουργία, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- 22.** Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε σκεύη από

οτιδήποτε άλλο εκτός από μέταλλο ή γυαλί.

- 23.** Μην τοποθετείτε υλικά όπως χαρτόνι, πλαστικό, χαρτί ή κάτι παρόμοιο στο φούρνο.
- 24.** Μην αποθηκεύετε υλικά στο φούρνο εκτός από τα αξεσουάρ που προτείνει ο κατασκευαστής.
- 25.** Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια κουζίνας όταν εισάγετε ή αφαιρείτε το ταψί από το φούρνο.
- 26.** Προστατέψτε το γυαλί από νερό ή άλλα υγρά ενώ η συσκευή λειτουργεί για να αποφύγετε τις ζημιές.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΖΕΣΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

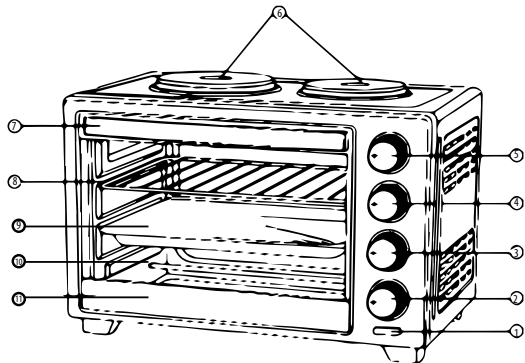
Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες.

Οι επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση.

Η «Κέτεν» ΕΠΕ δε φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες, ακατάλληλη χρήση ή χειρισμού.

ΓΕΝΙΚΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ

1. Ενδεικτική λυχνία
2. Έλεγχος φούρνου
3. Θερμορυθμιστής
4. Έλεγχος μικρής εστίας
5. Έλεγχος μεγάλης εστίας
6. Πλάκες θέρμανσης
7. Χερούλι πόρτας;
8. Σχάρα
9. Ταψί
10. Αντίσταση
11. Κάτω γυάλινο χώρισμα στην πόρτα.



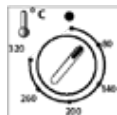
ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ

1. Ταψί
2. Σχάρα
3. Χειρολαβή ταψιού

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

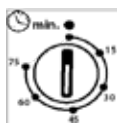
Μοντέλο αρ.	Πάνω αντίσταση (W)	Κάτω αντίσταση (W)	Μικρή εστία (W)	Μεγάλη εστία (W)	Χρονοδιακόπτης (μιν.)	Ανεμιστήρας	Φωτισμός	Συνολική ισχύς (W)	Τάση (V/Hz)
ΤΧ008ΤQ	325	325	-	-	60	-	-	650	220-240V~50Hz
ΤΧC36CL	800	800	800	1200	-	да	да	3600	220-240V~50Hz
ΤΧC46CL	800	800	800	1200	-	да	да	3600	220-240V~50Hz
ΤΧC56CL	800	800	800	1200	-	да	да	3600	220-240V~50Hz
ΤΧ036ΤL	800	800	-	-	60	-	да	1600	220-240V~50Hz
ΤΧ046ΤL	1000	1000	-	-	60	-	да	2000	220-240V~50Hz
ΤΧC461L	800	800	800	1200	-		да	3600	220-240V~50Hz
ΤΧC561L	800	800	800	1200	-		да	3600	220-240V~50Hz

ΕΛΕΓΧΟΣ



Ρύθμιση θερμοκρασίας

Γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας δεξιόστροφα για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία - από min. - 320 .



Ρύθμιση του χρόνου

Ο μέγιστος χρόνος για μαγειρέμα είναι 60 λεπτά. Ο φούρνος δεν θα λειτουργήσει εάν δεν έχει ρυθμιστεί ο χρόνος μαγειρέματος. Για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος, γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα.

Αφού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος μαγειρέματος, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν έχει οριστεί χρόνος μαγειρέματος, ο φούρνος δεν θα λειτουργήσει!

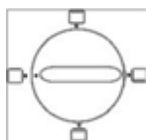


Έλεγχος των εστιών

Οι εστίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξεχωριστά και μαζί ταυτόχρονα.

1. Επιλέξτε το σύμβολο για να , ενεργοποιήσετε την αριστερή εστία.
2. Επιλέξτε το σύμβολο για να , ενεργοποιήσετε τη δεξιά εστία.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ θέρμανσης με το διακόπτη για κάθε εστία,

επιλέγοντας από το ελάχιστο, 1, 2, 3 έως το μέγιστο.



Έλεγχος φούρνου

Χρησιμοποιώντας το διακόπτη φούρνου, μπορείτε να επιλέξετε μια λειτουργία μαγειρέματος γυρίζοντας το διακόπτη δεξιόστροφα στην επιλεγμένη λειτουργία ψησίματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



Θέση απενεργοποίησης



Κάτω ανοικτή αντίσταση



Άνω αντίσταση



Κάτω και άνω αντιστάσεις



Κάτω αντίσταση + ανεμιστήρας



Κάτω και άνω αντιστάσεις + ανεμιστήρας



Φωτισμός φούρνου (προαιρετικά)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθώς ο οδηγός χρήσης καλύπτει ένα ευρύ φάσμα προϊόντων, ορισμένα από τα χαρακτηριστικά και τα αξεσουάρ ενδέχεται να λείπουν από τη συσκευή που αγοράσατε.

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

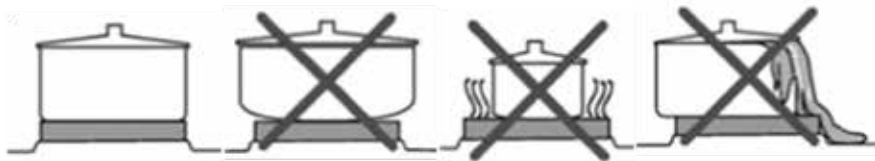
1. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός γύρω από το φούρνο.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι εντελώς στεγνός πριν από τη χρήση.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

ΧΡΗΣΗ ΦΟΥΡΝΟΥ

1. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Βεβαιωθείτε ότι άλλες συσκευές δεν είναι συνδεδεμένες στο ίδιο κύκλωμα με τη συσκευή.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή στους 200 για 10-20 λεπτά. Αφήστε τη συσκευή να κάψει πριν ξεκινήσετε το μαγείρεμα. Μπορεί να προκληθεί οσμή και καπνός.
4. Για να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα μαγειρέματος, συνιστάται η προθέρμανση του φούρνου για περίπου 10-15 λεπτά.
5. Γυρίστε το θερμορυθμιστή δεξιόστροφα στην επιθυμητή θερμοκρασία.
6. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου φούρνου στην επιθυμητή θέση.
7. Η ένδειξη ισχύος θα ανάψει αφού επιλέξετε τη λειτουργία μαγειρέματος και θα σβήσει όταν γυρίζετε το κουμπί στη θέση απενεργοποίησης.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΣΤΙΩΝ

1. Όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, ενεργοποιήστε την εστία στη θέση max για 3-5 λεπτά για να κάψει. Είναι πιθανό η εμφάνιση καπνού να εξαφανιστεί μετά από λίγο.
2. Χρησιμοποιήστε σκεύη με επίπεδη βάση, ώστε να μπορείτε να χρησιμοποιείτε ενέργεια πιο παραγωγικά.
3. Το κάτω μέρος της κατασκόλας πρέπει να έχει το ίδιο μέγεθος με το μέγεθος της εστίας.
4. Μη χρησιμοποιείτε μικρότερα σκεύη για να αποφύγετε ζημιά στην εστία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι ηλεκτρικές εστίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για θέρμανση και πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται με κατάλληλα μαγειρικά σκεύη. Τα μαγειρικά σκεύη δεν πρέπει να είναι κενά!

5. Ρυθμίστε το επίπεδο θερμοκρασίας με τον έλεγχο της εστίας περιστρέφοντας το δεξιόστροφα. Κατά την ενεργοποίηση, θα ανάψει μια ενδεικτική λυχνία, η οποία υποδεικνύει τη λειτουργία της αντίστοιχης εστίας. Κατά το σβήσιμο της εστίας, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαινόμενη πλάκα όταν πάνω της δεν έχει δοχείο που να ζεσταίνεται και μην τη χρησιμοποιείτε ενώ το δοχείο είναι άδειο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι εστίες και ο ηλεκτρικός φούρνος μπορούν να λειτουργήσουν ταυτόχρονα.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας φούρνου στη θέση απενεργοποίησης.
2. Γυρίστε τις διακόπτες των εστιών στη θέση Min.
3. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
4. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
5. **Για την αποφυγή εμφάνισης σκουριάς είναι απαραίτητο να καθαρίζετε την υγρασία ή/και να αφήνετε την πόρτα ανοιχτή μετά τη χρήση.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει πριν τον καθαρισμό.
2. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Όλες οι επιφάνειες μπορούν να καθαριστούν με ένα καθαρό νωπό πανί.
3. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά καθαριστικά ή αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη συσκευή.
4. Καθαρίστε το τμήμα μαγειρέματος με ένα καθαρό νωπό πανί.

BG: Информация за битови електрически котлони - 66/2014

EN: Information for domestic electric hobs - 66/214

GR: Πληροφορίες για οικιακές ηλεκτρικές εστίες – 66/2014

RO: Informații privind plitele de gătit electrice de uz casnic;

I- BG: Символ; | EN: Symbol; | GR: Σύμβολο | RO: Simbol;

II- BG: Стойност; | EN: Value; | GR: Αριθμητική τιμή; | RO: Valoare;

III – BG: Мерна единица; | EN: Unite; | GR: Μονάδα; | RO: Unitate;

1 – BG: Код за разпознаване на модела; | EN: Model identification; | GR: Ταυτοποίηση μοντέλου; | RO: Identificarea modelului;

2 - BG: Тип на котлона; | EN: Type of hob; | GR: Τύπος εστίας; | RO: Tipul de plită de gătit;

3 - BG: Брой на зоните и/или площите за готвене; | EN: Number of cooking zones and/or areas; | GR: Πλήθος ζωνών και/ή περιοχών μαγειρέματος; | RO: Numărul de zone și/sau suprafețe de gătit;

4 - BG: Техника на нагрыване; | EN: Heating technology; | GR: Τεχνολογία θέρμανσης; | RO: Tehnologie de încălzire ;

5 - BG: Диаметър на полезната площ на една зона за готвене с електрическо нагрыване, закръглен с точност до 5 mm; | EN: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5 mm; | GR: Διάμετρος της ωφέλιμης επιφάνειας ανά ηλεκτρικά θερμαινόμενη ζώνη μαγειρέματος, στρογγυλοποιημένη στα πλησιέστερα 5 mm; | RO: Pentru zonele sau suprafețele de gătit circulare: diametrul suprafeței utile per zonă de gătit electrică, rotunjit la cei mai apropiați 5 mm;

6 - BG: Консумация на енергия на една зона или площ за готвене, отнесена към един kg; | EN: Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg; | GR: Κατανάλωση ενέργειας ανά ζώνη ή περιοχή μαγειρέματος υπολογισμένη ανά kg; | RO: Consumul de energie per zonă sau suprafață de gătit, calculat per kg;

7 - BG: Консумация на енергия на котлона, изчислена на kg; | EN: Energy consumption for the hob calculated per kg; | GR: Κατανάλωση ενέργειας από την εστία υπολογισμένη ανά kg; | RO: Consumul de energie al plitei de gătit calculat per kg;

I – 6 - BG: Ел. готвене; | EN: El. cooking; | GR: Μαγείρεμα με ηλεκτρισμό; | DE: El. cooking; | FR: Cuisson électrique; | RO: Gătit electric;

I – 7 - BG: Ел. котлон; | EN: El. hob; | GR: Ηλεκτρικού θαλάμου; | RO: Plită de gătit electrică;

2 - 1 - BG: Електрически; | EN: Electricity; | GR: Ηλεκτρικός; | RO: Electric;

ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiente et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίστε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

CE RoHS



EKO
БЪЛГАРИЯ



20
PAP